



Lucía Casasco

EN<>ES (LATAM) Translator | Translation Project Manager

Communication and time management skills. Quality assurance. Fully committed to projects. Highly organized and responsible. Reliable, enthusiast and detail-oriented. Multitasking lover. Ability to thrive both independently and in a team-based environment. Critical and analytic thinking.

Contact

Phone

+54 221 506 8842

LinkedIn

www.linkedin.com/in/lucia-casasco

Email

tr.casascalucia@gmail.com

Skype

live:chilucasasco

Location

San Carlos de Bariloche, Río Negro,
Argentina

Education

Sworn Translation Course of Studies

2023

National University of La Plata (UNLP), La Plata,
Buenos Aires, Argentina

CAT Tools

- SDL Trados 2021
- Smartcat
- XTM
- MemoQ 10.0
- SubtitleEdit
- Xbench

Management

- Plunet
- XTRF
- MS Project
- Jira
- CRM

Software

- MySQL
- PowerBI
- Microsoft Office
- Adobe Illustrator

Experience

2023 - Present

Uni Language Solutions LLC

Translation Project Manager

Strategically assembled project packages and files, enforced conditions, and assigned tasks to vendors. Proactively communicated with clients, consistently meeting deadlines. Conducted meticulous final QA. Proficient as a Spanish Translator, Editor, and QA specialist.

2019 - Present

Freelance

English into Spanish (LATAM) Translator, MTPE, and Editor

Specializing in education/pedagogy, human resources, and healthcare, I have collaborated with various companies, delivering exceptional translation services amounting to over 60,000 words.

2022 - Present

Rayuela Traducciones

Co-founder, Translator, and Translation Manager

I assume the responsibilities of managing resources and projects, providing accurate quotes, performing desktop publishing (DTP), maintaining effective communication with clients, ensuring timely delivery, and overseeing rigorous quality control. My expertise lies in marketing, financial, and legal translations.

2022 - 2023

Comviva Technologies S.A.

Translator, Translation Manager, and Content Production Analyst

At Comviva Technologies, I excelled in writing, translating, and editing technical documents in Spanish, Portuguese, and English within the Telecommunications industry. As the translation manager, I led the entire translation process, guaranteeing the production of top-notch manuals.

2021 - Present

National Institute of Agricultural Technology (INTA)

Eventual Editor

In my role as an eventual editor and proofreader for the INTA, I meticulously review research articles, ensuring their accuracy and clarity. The successful approval and publication of these articles in the reputable journal Science Direct speak to my dedication and attention to detail.

2022

Newflex Group

Appointment Setter, Case Manager, and eventual interpreter

With outstanding project management and fast-problem-solving skills, I successfully managed over 100 cases simultaneously as a skilled case manager at Newflex Group. Facilitating the care of personal injury victims from law firms, I handled patient scheduling, maintained direct communication with patients, lawyers, and doctors, ensuring seamless coordination and exceptional care.

Languages

English | Native/Bilingual Proficiency

Spanish | Native/Bilingual Proficiency

Portuguese | Elementary Proficiency

○ 2018 - 2022

King's Cross English Institute - Colegio del Sol (bilingual school)

English as a Second Language (ESL) Teacher

As an ESL teacher, I have made a significant impact on the language acquisition of students at Colegio del Sol and King's Cross English. I have conducted engaging in-person and remote classes, utilizing the Pearson Digital Platform, catering to students of all levels, and attending to their specific educational needs.